



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/6700/Add.10*
29 November 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия
Пункт 23

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

(охватывает работу за 1967 год)

Докладчик: Г-н Мохсен С. ЭСФАНДИАРИ (Иран)

ГЛАВА XI

СВАЗИЛЕНД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ И СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 5	2
II. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	6 - 104	5
III. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	105 - 127	40
Введение	105 - 106	40
А. Петиции, поданные в письменном виде ..	107	40
В. Общие заявления	108 - 127	41
IV. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ..	128 - 144	50

* Этот документ содержит главу XI доклада Специального комитета Генеральной Ассамблеи. Части I и II были до этого воспроизведены под условным обозначением A/AC.109/L.371/Rev.1. Общая вводная глава будет вскоре выпущена под условным обозначением A/6700 (Часть I). Остальные главы этого отчета будут изданы в качестве приложения.

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
И СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. До того как в конце 1966 года Ботсвана и Лесото обрели независимость, в практике Специального комитета и Генеральной Ассамблеи было принято рассматривать Свазиленд вместе с двумя другими территориями, находящимися ранее под управлением Верховного комиссара, известными в то время соответственно как Бечуаналенд и Басутоленд. Для одновременного рассмотрения всех этих трех территорий имелись различные общие причины, такие как ранее существовавшие между ними административные связи, а также то, что у них имелись определенные проблемы, включая проблемы, возникающие вследствие занимаемого ими в Южной Африке положения территорий, не имеющих выхода к морю. Среди этих проблем главное место в работе Специального комитета и Генеральной Ассамблеи занимали проблемы, вызванные острой потребностью этих территорий во внешней помощи для развития их экономики и достижения прогресса в социальной области, а также в результате наличия экономической зависимости этих территорий от Южной Африки и угрозы их территориальной целостности и суверенитету вследствие этой зависимости и расовой политики, проводимой Южной Африкой. В отношении этой третьей проблемы Генеральная Ассамблея в принятых в 1962, 1963 и 1965 гг. резолюциях^{1/} торжественно предостерегала, что любая попытка Южной Африки аннексировать или нарушить территориальную целостность этих территорий будет считаться актом агрессии. В этих же резолюциях Генеральная Ассамблея обратила внимание на неудовлетворительное экономическое и социальное положение в этих территориях и предложила через посредство программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений обеспечить дополнительную экономическую, финансовую и техническую помощь, отвечающую

^{1/} Резолюции Генеральной Ассамблеи 1817 (XVII) от 18 декабря 1962 г., 1954 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. и 2063 (XX) от 16 декабря 1965 года.

/...

нуждам этих территорий. В 1965 году после получения доклада экономической миссии, посетившей эти территории, Генеральная Ассамблея в резолюции 2063 (XX) постановила создать Фонд для экономического развития Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда, который должен пополняться за счет добровольных взносов. Генеральная Ассамблея также предложила Специальному комитету рассмотреть, какие меры необходимы для обеспечения территориальной целостности и суверенитета этих трех территорий, и, кроме того, предложила управляющей державе возвратить коренным жителям все отобранные у них земли.

2. В 1966 году на своих заседаниях Специальный комитет вновь рассматривал вопрос в целом об этих трех территориях, имея в виду предстоящее получение независимости Басутолендом и Бечуаналендом, которые соответственно обрели независимость 30 сентября и 4 октября. 9 июня 1966 г. Специальный комитет принял резолюцию^{2/}, в которой, обратив внимание на острую нужду этих трех территорий в технической и экономической помощи со стороны Организации Объединенных Наций и выразив серьезную обеспокоенность угрозой, которую создает расистский режим Южной Африки, Комитет, среди прочего, призвал все государства сделать взносы в Фонд, созданный Генеральной Ассамблеей, считая, что усилия по предоставлению экономической, финансовой и технической помощи через посредство программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений должны быть продолжены. Специальный комитет постановил создать подкомитет для изучения и предложения всех необходимых мер по обеспечению территориальной целостности и суверенитета этих трех территорий, как это предложено в пункте 5 резолюции 2063 (XX) Генеральной Ассамблеи.

3. 9 сентября 1966 г. Подкомитет, в который входили представители Афганистана, Болгарии, Ирана, Италии, Мадагаскара, Мали и Уругвая, единодушно одобрил свой доклад, с которым, после его рассмотрения 15 сентября, согласился Специальный комитет.

^{2/} A/6300/Add.5, пункт 237.

/...

4. На своей двадцать первой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Специального комитета, в который был включен текст резолюции Специального комитета от 9 июня 1966 г. и доклад Подкомитета^{3/}, а также доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 2063 (XX) Генеральной Ассамблеи относительно создания Фонда для экономического развития Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда (A/6439).

5. Рассмотрев эти доклады, 29 сентября 1966 г. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2134 (XXI). В пунктах преамбулы этой резолюции Генеральная Ассамблея, подтвердив свои ранее принятые резолюции и рекомендации, с глубоким беспокойством указывает на существующее экономическое и социальное положение в этих трех территориях и на срочную необходимость в оказании им помощи Организации Объединенных Наций. Ассамблея далее отмечает, что обещанные до сих пор взносы оказались недостаточными для того, чтобы созданный Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 7 ее резолюции 2063 (XX) Фонд экономического развития Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда смог начать функционировать. В пунктах постановляющей части резолюции 2134 (XXI) говорится следующее:

"1. вновь выражает свое глубокое беспокойство в связи с серьезной угрозой территориальной целостности и суверенитету Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда, создаваемой агрессивной политикой режима, существующего в настоящее время в Южно-Африканской Республике;

2. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Басутоленду, Бечуаналенду и Свазиленду, и одобряет содержащиеся в ней рекомендации;

3. призывает все государства, которые этого еще не сделали, внести свои взносы в Фонд, созданный Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 7 ее резолюции 2063 (XX)".

^{3/} Там же, и Добавление III.

П. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ^{4/}

Общие сведения

6. Свазиленд занимает площадь приблизительно 6 700 кв. миль. С трех сторон он граничит с Южной Африкой и с одной - с Мозамбиком. Численность населения во время последней переписи в мае 1966 года составляла 374 697 человек, из которых 362 463 чел. были африканцами, 8 006 - европейцами и 4 223 - евроафриканцами.

7. В соответствии с новыми конституционными положениями, вступившими в силу 25 апреля 1967 года, Свазиленд в отношении ведения внутренних дел имеет самоуправление под протекторатом Соединенного Королевства, хотя до достижения полной независимости определенные полномочия оставлены за Комиссаром Ее Величества. Территория является конституционной монархией с премьер-министром и кабинетом, а также парламентом, состоящим из двух палат, причем Нижняя палата - Палата ассамблеи - избирается на основании всеобщего избирательного права. На состоявшихся 19 и 20 апреля 1967 г. выборах все места в Нижней палате были завоеваны кандидатами Имбокодво - партией, которая под руководством своего Верховного вождя Нгвеньяма представляет государство Свази. Оппозиционными партиями являются Национальный конгресс освобождения (НКОН), Прогрессивная партия Свазиленда (ППС) и Объединенный фронт Свазиленда (ОФС), причем последняя партия была образована во время выборов. Объединенная ассоциация Свазиленда, которая в основном состоит из европейцев, участвовала в выборах 1967 года. Сведения о настоящих конституционных положениях и предложения относительно независимости изложены в следующем разделе^{5/}.

^{4/} Представленная в этом разделе информация получена из опубликованных докладов. При подготовке этого раздела также была использована информация, переданная Генеральному секретарю Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава 29 сентября 1966 года за год, закончившийся 31 декабря 1965 года.

^{5/} Сведения о конституционных положениях до апреля 1967 года см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, Приложения, приложение № 8 (A/5800/Rev.1), глава VIII, пункты 146-153.

/ ...

8. Экономика территории основана преимущественно на сельском хозяйстве, причем основными отраслями промышленности являются — сахарная, по выработке древесной массы и продуктов из древесины, по переработке цитрусовых, ананасов, риса и мяса. Железная руда и асбестовые залежи разрабатываются двумя компаниями. В экономическом отношении территория связана с Южной Африкой, с которой она имеет общую валютную систему и таможенный союз. Помимо второстепенных отраслей промышленности, связанных с переработкой сельскохозяйственных продуктов территории, промышленное развитие ограничено несколькими предприятиями легкой промышленности и коммунального обслуживания.

Отношения с Южной Африкой

9. По различным причинам, включая свои тесные экономические связи с территорией, не имеющей выхода к морю, Южная Африка в прошлом безуспешно пыталась объединить Свазиленд вместе с двумя другими бывшими территориями, находившимися под управлением Верховного комиссара. Однако, начиная с 1963 года, эта претензия была отменена и заменена предложением об "опекунстве" и об экономической помощи. Тем не менее, вследствие расистской политики Южной Африки к этому предложению многие относились с подозрением.

10. Большинство свазилендской партии Имбокодво по отношению к Южной Африке занимало позицию добрососедства и независимости. В мае 1966 года лидер Имбокодво, занимающий теперь пост премьер-министра, разъяснил, что после получения независимости внешняя политика его партии будет основана на "здоровом, добром взаимопонимании с соседними государствами и невмешательстве во внутренние дела других стран". Он добавил, что его партия согласна с экономическими и географическими факторами в отношении позиции Свазиленда в Южной Африке. Она будет поддерживать тесные экономические связи с Южной Африкой и в меньшей мере с Мозамбиком, а также будет стремиться стать членом как Организации африканского единства (ОАЕ), так и Организации Объединенных Наций. Комментируя вопрос о расовой политике в Южной Африке, он заявил, что, хотя Свазиленд не будет вмешиваться во внутренние дела другой

/ ...

страны, он будет стремиться к ликвидации расовой дискриминации в собственной стране. В заявлении представителям печати Южной Африки 27 ноября 1966 года он, как сообщают, сказал, что он надеется провести переговоры с премьер-министром Южной Африки относительно независимости Свазиленда с тем, чтобы иметь возможность ясно объяснить политику его страны в отношении Южной Африки. Тем временем в ходе подготовки к независимости сообщалось, что Свазиленд заручился поддержкой южных африканцев в деле подготовки своего административного персонала.

Белая книга, опубликованная в октябре 1966 года

11. До 25 апреля 1967 года Свазиленд управлялся в соответствии с принятой в 1964 году конституцией. Как отмечалось ранее, на состоявшихся в 1964 году выборах в Законодательный совет, партия Имбокодво (партия, которая представляет нацию свази под руководством Нгвеньямы) одержала победу и заняла все выборные места, кроме шести из восьми мест, которые по Конституции 1964 года резервируются за европейцами. После выборов партия Имбокодво потребовала скорейшего предоставления независимости Свазиленду во главе с Нгвеньямой в качестве короля государства.

12. В августе 1965 года был назначен Конституционный комитет Свазиленда, состоящий полностью из членов Законодательного совета под председательством Комиссара Ее Величества для разработки детальных рекомендаций по новой конституции после заслушивания мнений политических партий и групп, не представленных в Совете. Доклад Комитета был представлен для рассмотрения министром по делам колоний, а также должен был обсуждаться в Законодательном совете в марте 1966 года. В докладе, который главным образом отражает точку зрения большинства партии Имбокодво, предлагается новая конституция, в соответствии с которой Свазиленду будет предоставлено внутреннее самоуправление. В нем предлагается, чтобы Свазиленд стал конституционным монархическим государством с Верховным вождем во главе государства и двухпалатным

/ ...

парламентом: нижняя палата или Палата ассамблеи будет состоять из двадцати четырех членов, избираемых на всеобщих выборах по три человека от каждого из восьми избирательных округов, шести членов, назначаемых королем, и генерального прокурора, входящего в ее состав по занимаемой должности; в состав верхней палаты будет входить спикер и 12 членов, из которых половина избирается Палатой ассамблеи, а другая половина назначается королем. Национальный совет свази, являющийся традиционной организацией, будет продолжать консультировать короля по всем вопросам, регулируемым законами и обычаями свази, включая вопросы, касающиеся земельных владений, принадлежащих государству свази, а также прав на минеральные ресурсы, контроль над которыми будет возложен на короля как на доверительное лицо государства свази. Детальные окончательно согласованные конституционные предложения приводятся в пунктах 24-43 ниже.

13. Законодательный совет единогласно одобрил большинство рекомендаций в апреле. Члены различных общественных и заинтересованных организаций, включая две оппозиционные партии, Национальный освободительный конгресс Нгване и Прогрессивную партию Свазиленда, которые выступили с протестом относительно того, что они не представлены в Конституционном комитете и отвергли рекомендации Комитета на основе того, что они были разработаны с целью укрепления консервативных элементов, представленных Имбокодво, сделали ряд представлений по различным вопросам. Эти партии, которые не получили ни одного места в Законодательном совете на выборах в 1964 году, потребовали созыва Конституционной конференции, на которой будут представлены все партии.

14. В Белой книге^{6/}, опубликованной в октябре 1966 года, министр по делам колоний заявил, что правительство Соединенного Королевства приняло во внимание эти заявления при рассмотрении данного доклада. После детальных консультаций, имевших место между министром и правительством Свазиленда, было достигнуто окончательное соглашение без созыва Конституционной конференции, так как по проекту соглашения о Свазиленде (государстве, находящемся под протекторатом), а также по форме

^{6/} Конституционные предложения Свазиленда, Cmd. 3119, Н.М.С.О. 1966 год.

внутреннего конституционного самоуправления (за исключением вопроса о минеральных ресурсах).

15. В соответствии с Белой книгой, основной вопрос, по которому оказалось невозможным согласовать точки зрения правительства Свазиленда и Соединенного Королевства, касается предоставления или лишения прав на централизованный контроль над минеральными ресурсами. В соответствии с Конституцией 1964 года право собственности над минеральными ресурсами Свазиленда возлагается, при условии соблюдения существующих прав, на Нгвеньямо как на доверительное лицо государства Свази. Однако полномочием предоставить или лишить права контроля над минеральными ресурсами наделен Комиссар Ее Величества, который будет принимать решение после конституции с Нгвеньямой и Исполнительным советом. Законодательный совет имеет полномочие издавать законы по вопросам о минеральных ресурсах, так же как по всем другим вопросам, за исключением тех, о которых в Конституции указывается, что они будут продолжать регулироваться законами и обычаями свази.

16. Конституционный комитет Свазиленда рекомендовал, чтобы полномочия о предоставлении прав контроля над минеральными ресурсами были возложены на Нгвеньямо и чтобы для дачи ему рекомендаций при осуществлении этих полномочий был назначен им комитет после консультации с государственным советом свази. Позиция правительства Свазиленда такова, что не только национальная собственность, а также контроль над земельными угодьями государства Свази должен быть возложен на Нгвеньямо. Поэтому право предоставления или лишения контроля над минеральными ресурсами является неотъемлемой функцией национальной собственности над минеральными ресурсами. Правительство Свазиленда считает, что предлагаемые Комитетом мероприятия можно рассмотреть, когда будет рассматриваться конституция независимости.

17. Министр по делам колоний, хотя и согласился, что в соответствии с новой конституцией полномочия о предоставлении прав на разработку минеральных ресурсов должны возлагаться на Нгвеньямо, считает, что как только правительство будет находиться в руках кабинета, состоящего из членов парламента, избранного главным образом на основе

/ ...

всеобщего избирательного права, Нгвеньямо должен будет осуществлять эти полномочия по рекомендации Кабинета министров. В Конституции также должно быть предусмотрено, что прежде чем давать рекомендации, Кабинет обязан проконсультироваться с государственным советом Свази или каким-либо из его комитетов. По мнению министра по делам колоний, центральное правительство, которое ответственно за все аспекты экономического развития Свазиленда, должно также контролировать и разработку минеральных ресурсов. Поскольку отсутствует соглашение по данному вопросу, находящемуся на рассмотрении, правительство Соединенного Королевства решило включить в конституцию положения в соответствии с указаниями **министра** по делам колоний.

18. В Белой книге предлагается, чтобы данная территория была разделена на несколько избирательных округов, от которых избирали бы по одному представителю. Министр по делам колоний, однако, принял предложение Комитета о том, что в соответствии с новой конституцией, Свазиленд должен быть разделен на восемь избирательных округов, от каждого из которых избирали бы по три члена в Палату ассамблеи, и что это должно быть сделано путем деления каждого из четырех существующих избирательных округов на два, при этом так, чтобы, по-возможности, в каждом из них численность взрослого населения была одинаковой. Это предложение является компромиссом между теми, кто хотел сохранить существующее число избирательных округов, и теми, кто хотел бы, чтобы от каждого избирательного округа избирали по одному представителю. Основное возражение по последнему предложению заключалось в том, что при общем количестве избирателей - около 120 000 человек и числе избираемых - 24, число избирателей в каждом избирательном округе будет настолько незначительным, что избираемые подвергнутся сильному давлению на местах и это откроет путь для запугивания и коррупции. Альтернативной к этому должно быть уменьшение числа избираемых членов. Однако этот путь не сочли желательным.

19. Наконец, в Белой книге содержится ссылка на положения, касающиеся изменения конституции. По проекту соглашения о Свазиленде (государство, находящееся под протекторатом), Ее Величество сохранит за

/ ...

собой право изменять или заменять конституцию. Но прежде чем использовать это право, как правило, будут проведены консультации с правительством Свазиленда. В конституции будет изложена процедура, которой должно следовать это правительство, прежде чем будет сделан запрос к Ее Величеству относительно изменения этой конституции. Правительство Свазиленда выразило надежду, что, за исключением из ряда вон выходящих обстоятельств, Ее Величество не будет прибегать к своей власти до тех пор, пока правительство следует этой специальной местной процедуре, и что Ее Величество положительно отнесется к рассмотрению вопроса об изменении конституции по просьбе этого правительства, если будет выполнена эта специальная процедура.

20. После выхода Белой книги, одна из оппозиционных партий, Национально-освободительный конгресс Нгване, опубликовала заявление в Дарэс-Саламе 26 октября 1966 года. Эта партия энергично осуждала это решение, считая его односторонним действием правительства Соединенного Королевства, которое будет проводиться без консультации с народом и с политическими организациями Свазиленда, в целях сохранения английских интересов и укрепления реакции и племенных сил. Она вновь повторила требование, которое ранее было высказано в августе, относительно созыва конституционной конференции, на которой были бы представлены широкие массы народа свази.

21. В следующих двух разделах дается краткое изложение предложений, содержащихся в Белой книге, которая вступила в силу 125 апреля 1967 года.

Соглашение по Свазиленду (государство, находящееся под протекторатом)

22. Основной проблемой, с которой пришлось столкнуться Конституционному комитету Свазиленда, явилась проблема восстановления того, что народ свази считает первоначальным договором о взаимоотношениях между Свазилендом и Соединенным Королевством, заключенным в девятнадцатом веке, и признания королевской власти Нгвеньяма. Чтобы удовлетворить

/ ...

общие пожелания народа свази по этим вопросам, министр по делам колоний в ходе обсуждения информировал Комитет, что правительство Соединенного Королевства предложило предоставить Свазиленду внутреннее самоуправление в 1966 году и что данный вопрос подлежит утверждению Ее Величеством и что правительство Соединенного Королевства готово принять меры к заключению соглашения с Нгвеньямой, что привело бы к превращению Свазиленда в находящееся под протекторатом государство, во главе с признанным королем Свазиленда Нгвеньямой. Министр по делам колоний сообщил также, что правительство Соединенного Королевства желает, чтобы Свазиленд получил независимость не позднее конца 1969 года.

23. Соглашение, вступившее в силу 25 апреля (см. ниже), предусматривает, что Ее Величество сохранит за собой право изменять конституцию, а также полномочия и юрисдикцию в отношении продолжающейся ответственности Соединенного Королевства за внешние сношения, оборону и другие вопросы, указанные в конституции. Все полномочия и юрисдикция, за исключением тех, которые указаны в Соглашении, будут упразднены. Если правительство Соединенного Королевства сочтет, что положение, господствующее в территории, не мешает предоставлению независимости в указанное время, то Свазиленд станет независимым не позднее конца 1969 года.

Конституция внутреннего самоуправления

24. Согласно новой конституции, как это указано в Белой книге и воплощено в Законе о конституции Свазиленда (1967 год), Нгвеньяма признается королем Свазиленда и главой государства. Приемственность власти регулируется законами и обычаями свази. Король назначает премьер-министра и других министров и имеет право получать информацию и консультироваться со своими министрами по всем вопросам управления. Он действует в соответствии с рекомендациями министров, за исключением тех случаев, когда в конституции или каких-либо других законах специально предусмотрены иные действия. Однако король имеет право потребовать от премьер-министра пересмотреть в кабинете министров любой представленный ему вопрос.

25. Предусматривается должность Комиссара Ее Величества. Комиссар Ее Величества и его заместитель несут ответственность за внешние сношения, оборону и внутреннюю безопасность. Однако он уполномочен передать любую часть этих обязанностей тому министру, которого выделит премьер-министр. Такая передача функций может иметь место при известных условиях и может быть отменена.

26. До установленной им даты Комиссар Ее Величества будет продолжать нести ответственность за государственную службу при консультации с Комиссией по вопросам государственной службы и Комиссией по судебным вопросам; после этой даты исполнение этих обязанностей будет возложено на комиссии, а он прекратит отправление этой функции. Комиссия по вопросам государственной службы ~~назначается~~ Комиссаром Ее Величества по его усмотрению и ~~после~~ данной даты - королем в соответствии с рекомендацией Комиссии по судебным вопросам.

27. Комиссар Ее Величества сохраняет определенные полномочия в области финансового контроля для обеспечения надлежащего финансового управления или выполнения условий, на которых правительство Соединенного Королевства предоставило субсидию правительству Свазиленда.

/...

28. Комиссар Ее Величества также обладает определенными полномочиями потребовать, чтобы правительство Свазиленда внесло и обеспечило принятие такого законодательства, которое он считает необходимым или целесообразным для осуществления любой из возложенных на него обязанностей. Если правительство не сделает этого, то он сам будет иметь право издать имеющий силу закона декрет. Он также уполномочен потребовать от правительства принятия необходимых исполнительных мер. Если правительство не сделает этого, он имеет право выполнять любую законную функцию правительства с этой целью.

29. Конституция предусматривает создание Консультативного комитета в составе Комиссара Ее Величества, заместителя комиссара, премьер-министра и заместителя премьер-министра с целью проведения консультаций между правительством Ее Величества и правительством Свазиленда по вопросам осуществления Комиссаром Ее Величества зарезервированных за ним полномочий.

30. Парламент Свазиленда состоит из двух палат: Палаты ассамблеи и Сената. Палата ассамблеи состоит из спикера, двадцати четырех избираемых членов, шести назначаемых королем членов для представления интересов, которые надлежащим образом не представлены, и Генерального прокурора, который не имеет права голоса.

31. Сенат состоит из Спикера, двенадцати членов, из которых половина избирается членами Палаты ассамблеи, а другая половина назначается королем для представления интересов, которые надлежащим образом не представлены.

32. Все лица, достигшие 21 года, за исключением уголовных преступников и душевнобольных, имеют право регистрироваться в качестве избирателей, если они являются гражданами Свазиленда или гражданами Соединенного Королевства и его колоний, проживающими в территории в течение трех лет, или если муж или родитель такого лица является гражданином Свазиленда.

33. Свазиленд разделен на восемь избирательных округов, от каждого из которых избирается по три представителя; границы округов

/...

определены и пересматриваются Комиссией по разграничению, состоящей из одного судьи Верховного суда Свазиленда в качестве Председателя и двух других членов, назначаемых Комиссией по судебным вопросам.

34. При условии соблюдения положений конституции, парламент имеет полное право издавать законы в целях обеспечения мира, порядка и правильного управления Свазилендом, осуществляемых с помощью законопроектных, принимаемых обеими палатами и утверждаемых королем. Палата ассамблеи имеет исключительное право вносить законопроекты по вопросам налогообложения и финансов, а также несет общую ответственность за издание законопроектов по другим вопросам. Но она не имеет права вносить законопроекты, затрагивающие законы и обычаи Свази, за исключением тех случаев, когда она будет уполномочена на то Национальным советом Свази. Сенат имеет право вносить законопроекты по всем вопросам, кроме вопросов налогообложения и финансов, а также законов и обычаев Свази.

35. Каждая палата имеет право передавать законопроекты обратно в другую палату для дальнейшего обсуждения, но Сенат не может задерживать принятие финансового законопроекта. В случае других видов "денежных законопроектов", кроме финансового законопроекта, Палата ассамблеи может представлять такой законопроект на утверждение короля, если Сенат не примет его в течение 30 дней после его принятия Палатой ассамблеи.

36. Каждый состав Парламента выполняет свои функции в течение пяти лет, если только он не будет распущен раньше. Король наделен правом прервать работу парламента или распустить Парламент, в этом случае он будет обычно действовать на основании рекомендации министров, однако он может также действовать и по своему усмотрению, если Палата ассамблеи примет вотум недоверия правительству или если должность премьер-министра окажется вакантной, а определенных возможностей подыскать на должность Премьер-министра подходящее лицо, которое могло бы обеспечить большинство в палате представителей, не будет.

/...

37. При условии соблюдения полномочий, предоставленных Комиссару Ее Величества, исполнительная власть принадлежит Королю. Имеется Кабинет министров, состоящий из Премьер-министра, заместителя премьер-министра и до шести других министров. Функции Кабинета министров заключаются в том, чтобы давать советы королю по вопросам управления Свазилендом. Кабинет несет коллективную ответственность перед Парламентом за любой совет, который он дает королю. На пост Премьер-министра король назначает лидера той политической партии или коалиции различных партий, которая пользуется поддержкой большинства Палаты ассамблеи. Заместитель премьер-министра, другие министры и заместители министров назначаются королем в соответствии с рекомендацией Премьер-министра.

38. Король обладает исключительным правом помилования, при этом он действует в соответствии с рекомендацией комитета в составе Генерального прокурора и трех министров, назначаемых королем по своему усмотрению с целью дачи ему рекомендаций по вопросам пользования этой прерогативой.

39. Национальный совет свази будет продолжать консультировать короля по всем вопросам, регулируемым законом и обычаями свази и связанными с традицией и культурой свази. Национальные земли свази будут управляться королем от имени народа свази. Положение относительно управления минеральными богатствами Свазиленда будут основаны на тех же принципах, которые содержатся в пункте 17 выше.

40. Конституция предусматривает независимую юриспруденцию и интегрированную юридическую систему территории. Она содержит кодекс основных прав и свобод, который претворяется в жизнь Верховным судом.

41. Положения, касающиеся статуса короля, кодекса основных прав, отправления правосудия, комиссий по вопросам государственной и судебной службы и судебных вопросов и процедуры изменений конституции, носят постоянный характер и изменяются только, если предложение об их изменении находит поддержку 75 процентов всех присутствовавших и голосовавших членов на совместном заседании обеих палат Парламента

/...

и если затем оно поддержано двумя третями всех действительных голосов на референдуме.

42. Некоторые другие важные положения также носят постоянный характер и не могут быть изменены, если соответствующие предложения не будут поддержаны 75 процентами всех присутствующих и голосовавших на совместном заседании обеих палат Парламента. К подобным положениям, помимо прочего, относятся положения, касающиеся состава и полномочий Парламента и сохранения существующего статуса и полномочий Национального совета Свази.

43. В соответствии с информацией, переданной Соединенным Королевством, позиция относительно пересмотра конституции является таковой, что до тех пор, пока Свазиленд будет оставаться находящимся под протекторатом государством, правительство Свазиленда не может представлять правительству Соединенного Королевства какое-либо предложение по изменению вышеупомянутых положений, если не будет получена определенная степень поддержки. Однако конституция тем не менее может быть изменена Советом Ее Величества, независимо от того, будет или нет осуществлена местная процедура, хотя, как правило, должна быть проведена консультация с правительством Свазиленда, прежде чем будет сделана какая-либо поправка. Конечно, цель здесь заключается в том, чтобы обозначенная местная процедура явилась необходимой предпосылкой любого изменения конституции после получения независимости.

Вступление в силу новых конституционных положений

44. 24 апреля 1967 года через четыре дня после того, как на всеобщих выборах победила партия Имбокодво, Гвеньяма подписал с Соединенным Королевством соглашение, по которому Свазиленд получил статус находящегося под протекторатом государства. Соглашение, проект которого содержится в Белой книге, выпущенной в октябре 1966 года (см. пункты 22-23 выше), вступило в силу 25 апреля 1967 года. Конституция внутреннего самоуправления, как она изложена в Белой книге

/...

(см. пункты 24-43 выше), приводится в Законе о конституции Свазиленда 1967 года, который вступил в силу также 25 апреля.

45. Став по новой конституции королем Свазиленда и главой государства Нгвеньяма назначил руководителя Имбокодво, принца Макосини Дламини первым премьер министром территории. Он также назначил шесть членов Палаты ассамблеи представлять интересы, не представленные надлежащим образом иначе (один свази и пять европейцев). Остатком членом Палаты является Генеральный прокурор - должностное лицо, которое не имеет права голоса.

46. 1 мая Палата ассамблеи, когда она собралась на свое первое заседание избрала Спикера, а также шесть членов Сената (пять свази и один европеец). Остаток членов Сената были назначены королем (4 свази и 2 европейца) для представления интересов, которые не представлены надлежащим образом иначе.

47. 16 мая в соответствии с советом Премьер-министра король назначил оставшихся шесть членов Кабинета (включая заместителя премьер-министра и шестерых других министров), а также четырех помощников министра.

Выборы 1967 года

48. В октябре 1966 года правительство начало подготовку к проведению выборов в новую Палату ассамблеи, которая должна была быть создана в соответствии с предложенной конституцией. Выборы были проведены 19 и 20 апреля 1967 года, Имбокодво завоевал все 24 избираемых мест (представляющих восемь избирательных округов, от каждого из которых должны избираться по три члена Палаты ассамблеи, завоевав 79 процентов поданных голосов. Конгресс национального освобождения Нгванани (КНОН) получил 20 процентов и немногие оставшиеся голоса делились между Прогрессивной партией Свазиленда (ППС) и Объединенным фронтом Свазиленда (ОФС). Эти три партии и Демократическая партия (ДПС), которая впоследствии слилась в Имбокодво, также не сумели завоевать места на выборах 1964 года, когда Имбокодво получила все избираемые

/...

места, за исключением шести, которые были завоеваны Объединенной ассоциацией Свазиленда (ОАС). Последняя не выставляла кандидатов на выборах 1967 года. 7

49. Партия Имбокодво, которая характеризует себя как политический инструмент нации свази и следовательно как национальное движение, заявила в ~~выпущенном на~~ последних выборах манифесте, что ее целями является достижение независимости в 1968 году, причем королем и главой государства должен стать Нгвеньяма; установление свободной демократии, основывающейся на лучших традициях свази и на современном конституционном праве при независимой юриспруденции; нерасовое государство, основанное на принципах абсолютного равенства и не-дискриминации; международного мира и гармонии; максимальный прогресс во всех областях в возможно более короткий период; быстрый рост экономики свободного предпринимательства с тем, чтобы дать возможность как можно большему числу граждан стать экономически активными. Партия далее заявила, что ее внешняя политика будет основываться на принципах нейтралитета и невмешательства во внутренние дела других государств. Она будет культивировать дружеские и взаимовыгодные отношения с другими государствами, стремиться стать членом Организации Объединенных Наций, Содружества наций и Организации африканского единства.

50. В своем избирательном манифесте три оппозиционные партии, подобно Имбокодво, обещали тем, кто их поддерживает, создать современный нерасовый независимый Свазиленд с демократически избираемым парламентом при конституционной монархии Нгвеньяма. Но они призвали провести крупные конституционные изменения, с тем чтобы положить конец избирательным округам, от которых избирается по три члена, сократить власть традиционных сил Свазиленда, в особенности короля.

51. НКОН обещал далее свази изменить современную избирательную систему немедленно после победы на выборах путем введения ~~шестидесяти~~ избирательных округов, от которых избиралось бы по одному представителю; расширить систему образования и медицинского обслуживания,

/...

чтобы удовлетворять потребности Территории; проводить политику африканизации государственных служб, добиться полной занятости в течение пяти лет посредством индустриализации и механизации сельского хозяйства, продолжать поощрять профсоюзное движение. НКОН также заявил, что Имбокодво намерена превратить Свазиленд в сателлит Южной Африки "Бантустан".

52. На предвыборном митинге, который был проведен в Манзини в начале апреля 1967 года, НКОН приняла резолюцию, которая, помимо прочего, обвиняет партию Имбокодво в том, что она начала "клеветническую кампанию, поощряя вождей не разрешать оппозиционным партиям проводить собрания и потребовала свободы слова и собраний.

53. После поражения его партии лидер НКОН г-н Амбросе Цване, послал телеграмму премьер-министру Соединенного Королевства с требованием отменить "фальшивую конституцию" и провести честные выборы. Г-н Цване заявил, что его партия должна быть представлена в новом законодательном органе пропорционально числу полученных голосов. После этого премьер-министр Свазиленда заявил, что он не будет рекомендовать г-на Цване королю для назначения его в Палату ассамблеи, несмотря на тот факт, что получение НКОН 20 процентов голосов на выборах является по сравнению с выборами 1964 года пропорциональным увеличением на 8 процентов в удвоенных избирательных округах. НКОН вновь подтвердила свое требование создать конституционный комитет и двадцать избирательных округов для достижения независимости. НКОН позднее подтвердил свое требование провести конституционную конференцию и дальнейшие выборы до независимости.

Вопрос о независимости

54. 2 мая 1967 года государственный министр по делам Содружества наций дал письменный ответ на вопрос в Палате общин Соединенного Королевства, что правительство Соединенного Королевства сохраняет свое намерение, как было заявлено в Белой книге в октябре 1966 года (см. пункты 22-23 выше), чтобы Свазиленд стал независимым не позднее конца 1969 года.

/...

55. 11 мая руководитель НКОН г-н Амброзе Цване, как сообщают, возобновил требования пересмотра теперешней конституции до достижения полной независимости. Не получив ответа правительства Соединенного Королевства на эти требования, г-н Цване 1 июня призвал начать 5 июня всеобщую стачку.

56. Перед лицом первого потенциального кризиса премьер-министр Свазиленда, как сообщают, предупредил гражданских служащих о том, что они будут уволены немедленно и потеряют все свои льготы по уходе в отставку, если они примкнут к стачке. Он также предупредил организаторов стачки о том, что запугивание будет рассматриваться как серьезное уголовное преступление. Он сказал, что имеются конституционные каналы, через которые народ может выступать за изменения в конституции.

57. 2 июня г-н Цване заявил, что аннулирует стачку, так как полагает, что правительство Соединенного Королевства готово приступить к переговорам с руководителями НКОН об изменении конституции. Однако 6 июня Комиссар Ее Величества сказал ему, что его конституционные возражения должны быть направлены правительству Свазиленда.

58. 7 июля король после официального открытия им парламента Свазиленда заявил, что его правительство просит Соединенное Королевство предоставить независимость Территории в сентябре 1968 года вместо конца 1969 года.

Привлечение местных кадров на государственную службу

59. 17 мая 1966 г. правительство Свазиленда опубликовало доклад^{7/} Специальной комиссии во главе с г-ном Т.С. Люком из Сьерра-Лесне, которая была назначена для изучения вопроса о привлечении местных кадров на гражданскую службу. Одновременно правительство опубликовало заявление, в котором объявило о принятии большинства рекомендаций комиссии.

^{7/} Свазиленд: Доклад комиссии по изучению вопроса о привлечении местных кадров, Мбабанае, январь 1966 года.

60. В своих главных рекомендациях комиссия подчеркивала срочную необходимость изыскать крупные средства для расширения системы образования всех звеньев для удовлетворения потребностей национальной государственной службы. В связи с предстоящим провозглашением независимости она рекомендовала, чтобы пока, по крайней мере, некоторые более высокие политические должности и многие должности более низкого уровня были заполнены свазилендцами. В 1965 году 600 из 2 400 должностей были заняты европейцами или эмигрантами из стран Африки.

61. В своем заявлении правительство, помимо прочего, объявило о том, что оно полностью признает необходимость создать дополнительные должности с тем, чтобы местные должностные лица могли приобрести опыт и соответствующую подготовку, и что подобные должности будут созданы без промедления. Были предприняты также первые шаги к улучшению среднего образования.

62. В своем первом докладе о программах подготовки специалистов для государственной службы, который был опубликован в апреле 1967 года, правительство заявило, что в 1966 году шестьдесят семь местных сотрудников были назначены на сверхштатные должности в гражданской службе. Правительство также послало 107 других стажеров на курсы за границей, причем их учеба финансировалась в форме стипендий; 22 человека были направлены на заочные курсы. Почти 2 800 лиц поступило на курсы, организуемые государственными учебными заведениями в Свазиленде. Кроме того, учебу на курсах за границей начали двенадцать стажеров частным образом. Правительство также заявило, что основная трудность заключается в недостатке лиц квалифицированных для того, чтобы поступить на учебу в институты и что финансовые трудности, по-видимому, не дадут возможности продолжать расширять некоторые учебные программы в 1967 году, в частности программы по подготовке специалистов путем назначения на сверхштатные должности.

/...

Экономическое положение

63. Общие сведения. Несмотря на свои малые размеры, Свазиленд сравнительно хорошо обеспечен естественными ресурсами, располагает хорошей землей, благоприятным климатом, обилием водных источников и богатыми полезными ископаемыми. Несколько более половины всей общей площади земли свази обрабатывают на основе общинного владения, и примерно половина общей площади земли занята на основе индивидуального владения, главным образом европейцами.

64. Экономика Свазиленда основана преимущественно на сельском хозяйстве; основными товарными культурами являются сахар, рис, цитрусовые и ананасы, табак и хлопок. Первые четыре вида культур выращиваются в районах с оросительной системой, где сельским хозяйством преимущественно занимаются европейцы. Помимо табака и хлопка, другими неполивными культурами являются маис, являющийся основным продуктом питания свази, кафировые зерна, просо, картофель, овощи и земляные орехи. Скотоводство является традиционным видом занятия свази; скот идет на экспорт либо в живом виде, либо его убивают на недавно созданных в Мбабане бойне и консервном заводе. Также имеется хорошо развитая отрасль промышленности по выработке древесной пульпы, основанная на трех основных предприятиях по переработке древесины, а также два больших горнодобывающих предприятия, занимающихся добычей асбеста и железной руды. Добыча железной руды, начатая по совместному проекту в 1961 году Англо-американской корпорацией Южной Африки, Британской компанией и Корпорацией по развитию стран Британского содружества наций, осуществляется в соответствии с контрактом, предусматривающим поставку 12 млн. тонн железной руды японским металлургическим компаниям в течение десяти лет, начиная с 1964 года. Железная руда экспортируется через Мозамбик. Помимо второстепенных отраслей промышленности по обработке сельскохозяйственных продуктов территории, таких как два сахарных завода, заводов по консервированию фруктов и мяса и хлопкоочистительного завода, имеются многочисленные предприятия легкой промышленности и производства бытового обслуживания.

/...

Правительство финансирует промышленные предприятия, расположенные около Мбабанае, и предпринимает другие меры, направленные на поощрение вкладов в промышленность.

65. Как уже говорилось, территория имеет общий таможенный союз и валютную систему с Южной Африкой, Ботсваной и Лесото, и большая часть ее торговли в силу необходимости падает на Южную Африку. Из-за свободного обмена данные, касающиеся импорта, являются неточными, однако по подсчетам 1965 года импорт Свазиленда, включая зерновые и другие продукты питания, которые импортируются в дополнение к собственному производству территории, составлял примерно 13,2 млн. ф. стерлингов. Стоимость экспорта, которая может быть подсчитана более точно, оценивается в 15,1 млн. ф. ст., что составляет увеличение на 33 процента по сравнению с 1964 годом преимущественно за счет увеличения производства полезных ископаемых. Можно отметить, что из общего объема экспорта 17 процентов приходится на Южную Африку, 37 процентов - на Соединенное Королевство и 46 процентов - на другие страны. Недавно опубликованные правительством статистические данные показывают, что экспорт в 1966 году составил 19 млн. ф. ст. - увеличение на 27 процентов по сравнению с предыдущим годом - главным образом в результате дальнейшего расширения сахарной промышленности, животноводства и горнодобычи. В результате открытия в 1964 году железнодорожной линии к порту Лоренсу-Маркиш в Мозамбике для экспорта железной руды зависимость территории от Южной Африки в транзитной торговле уменьшилась. 3 декабря 1966 года в порту были открыты конечная станция для массовой транспортировки сахара и пристань, стоимость которых составила 2,15 млн. ф. ст.; проект финансировался частично займами Сахарной ассоциации Свазиленда.

66. Одной из двух основных экономических проблем, которые стоят перед правительством Свазиленда, является необходимость в сокращении дисбаланса между европейским сельскохозяйственным сектором, который сравнительно лучше финансируется и ориентируется на товарные культуры, и сельскохозяйственным сектором свази, который преимущественно

/...

связан с производством продуктов питания и постоянно остается неизменным, несмотря на то что в него в последние годы вкладываются значительные средства в целях его развития. С этим связана вторая проблема - а именно, весьма значительный ежегодный бюджетный дефицит, доходящий приблизительно до 1,2 млн. фунтов стерлингов или составляющий примерно одну треть предполагаемого дохода территории на 1966-1967 год. Этот дефицит в последнее время покрывается за счет субсидий Соединенного Королевства. Как отметил в своей речи тогдашний министр финансов и развития при Законодательном совете 20 февраля 1967 года, финансовое положение правительства улучшилось, как об этом свидетельствует тот факт, что в текущем финансовом году ожидается меньший бюджетный дефицит - примерно в 960 000 ф.ст. Этот дефицит должен быть покрыт Соединенным Королевством. Кроме субсидий помощи, Свазиленд также получил финансовую помощь на связанные с развитием расходы в форме фондов, предоставляемых Соединенным Королевством в соответствии с Законом о развитии и обслуживании заморских территорий и предшествующими ему законами. В феврале 1966 года правительство Соединенного Королевства объявило, что в соответствии с указанным Законом на 1965-1968 годы выделены ассигнования на развитие на общую сумму в 3,9 млн. ф. ст., что представляет увеличение на 1 238 000 ф. ст. по сравнению с предшествующими тремя годами.

67. Признавая острую необходимость Свазиленда в финансировании развития и в технической помощи для улучшения экономики и социальных условий народа Свазиленда, Специальный комитет и Генеральная Ассамблея, (см. выше в пунктах 2 и 3), в ряде резолюций рекомендовали, чтобы Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения в соответствии со своими программами технического сотрудничества особо рассмотрели вопрос о предоставлении этой территории экономической, финансовой и технической помощи. Подробные данные о получении Свазилендом такой помощи приводятся отдельно ниже. Кроме того, Генеральная Ассамблея в 1965 году постановила создать фонд для развития экономики Свазиленда вместе с двумя другими независимыми

/...

в настоящее время государствами Ботсваной и Лесото, который будет пополняться за счет добровольных взносов. Однако до сих пор этих взносов для действия этого фонда недостаточно.

68. Потребности Свазиленда, связанные с развитием, в конце 1965 года изучались экономической миссией министерства развития заморских территорий Соединенного Королевства, доклад которой еще не получен. Отвечая на вопрос в палате общин, парламентский государственный вице-секретарь по делам колоний г-н Джон Стунхаус 5 мая 1966 года заявил, что до рассмотрения сделанных миссией рекомендаций правительство Свазиленда подготовило предложения по использованию имеющихся в его распоряжении на период до 31 марта 1968 года фондов развития и что эти предложения рассматриваются.

69. 16 ноября 1966 года в палате общин вновь был поднят вопрос об увеличении размеров экономической помощи Свазиленду. В своем ответе министр по делам развития заморских территорий заявил, что на 1965-1968 годы помощь на развитие со стороны Фонда развития и благосостояния колоний была значительно большей, чем три года назад. Никакие предложения относительно будущей экономической помощи тогда не рассматривались, однако в скором времени будет рассмотрен вопрос о сумме бюджетной помощи на 1967 год, а вопрос об ассигнованиях на помощь в целях развития на период, начинающийся с 1 апреля 1968 года, будет рассмотрен позже.

70. Как заявил Комиссар Ее Величества в своей речи, произнесенной в октябре 1965 года в Законодательном совете, в плане развития на 1965-1968 годы, предложенном правительством Свазиленда, внимание сосредоточено на вопросе поднятия жизненного уровня народа, особенно сельского населения свази, и на сокращение ежегодного бюджетного дефицита. Меры, принятые для достижения этих целей, изложены в последних разделах.

71. Развитие сельскохозяйственного производства. Правительство Свазиленда стремится к повышению уровня жизни сельского населения свази частично путем содействия быстрому развитию сельскохозяйственной

/...

продукции в районах населенных свази. Основная черта программы развития этого сектора состоит в создании сельских районов развития, в которых предполагается осуществить проекты концентрированного и координированного интенсивного развития, основанные на самопомощи, а также в создании экспериментальных участков для отдельных фермеров свази, которые предназначены для производства высокодоходных видов сельскохозяйственной продукции на основе долгосрочной аренды. Эти программы также включают: широкую кампанию по выращиванию хлопка в наступающем сезоне; поддержку фермеров свази в деле выращивания сахарного тростника и ананасов; содействие развитию новых лесонасаждений и помощь сокращающейся табачной промышленности в Южном Свазиленде; создание акционерного объединения скотопромышленников с целью приобретения доли участия в Мясной корпорации Свазиленда, которая владеет скотобойней и консервным заводом, построенными в 1965 году; создание в будущем управления по молочным продуктам; увеличение ресурсов Банка кредита и сбережений Свазиленда.

72. К августу 1966 года правительство уже создало восемь сельскохозяйственных районов развития и рассчитывало ежегодно создавать один такой район дополнительно в каждом округе. Объявляя об этом, Директор по вопросам сельского хозяйства заявил, что существуют возможности дальнейшего улучшения положения в области сельскохозяйственной продукции ввиду стремления свази к экономическому развитию и в результате развития в других секторах, в частности, улучшения коммуникаций, выработки электроэнергии, развития местных отраслей промышленности, улучшения возможностей кредитования и создания сельскохозяйственного центра Свазилента при колледже и университете (SACUS).

73. Улучшение подготовки специалистов сельского хозяйства. Объединенный сельскохозяйственный центр Свазиленда при колледже и университете, являющийся отделением Университета Ботсваны, Лесото и Свазиленда (бывший Университет Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда), был открыт 4 ноября 1966 года и является расширенным вариантом Центра, состоящего из Сельскохозяйственного колледжа Малкернс и

/...

краткосрочных курсов. Ожидается, что в нем будут обучаться 134 студента по программе полного курса и до 32 студентов на краткосрочных курсах. Начиная с июня 1966 года в Колледже Машкернс читалось три двухгодичных курса по сельскому хозяйству, лесному хозяйству и внутренней экономике, окончание которых дает право на получение государственных дипломов; кроме того, в течение всего года проводились занятия на краткосрочных курсах. Помимо этого, Университет Ботсваны, Лесото и Свазиленда принял решение в 1967 году ввести трехлетний курс обучения в области сельского хозяйства с выдачей диплома. К ноябрю месяца неправительственные организации Свазиленда выделили четырнадцать полных стипендий для студентов, изучающих сельское хозяйство, и одна стипендия была выделена Международной лигой женщин за мир и свободу. В дополнение к этому две коммерческих фирмы территории Усуту Палп Компани и Пик Тимберс Лимитед предоставили двенадцать полных стипендий для студентов, изучающих сельское хозяйство.

74. 12 мая 1967 года, как сообщалось, Директор Сельскохозяйственного центра заявил, что с самого основания в конце 1966 года прогресс института превзошел все ожидания. При его открытии число учащихся равнялось 43, однако менее чем за год курсы, семинары и различные занятия посещало более 1 200 человек. Преподавание велось не только в области сельского и лесного хозяйства, но также и по другим предметам от географии до делопроизводства. Чтобы удовлетворить растущие требования, которые предъявлялись к этому институту, были приобретены дополнительная земля и помещения. Директор сказал, что многие из его студентов страдают от недостатка основного образования. Если бы они имели это образование, то могли бы более легко понимать семнадцать различных сельскохозяйственных и связанных с ними предметов, которые преподаются в институте.

75. Предоставление сельскохозяйственного кредита. Банк кредита и сбережений Свазиленда был открыт в Мбабане 14 августа 1965 года в момент, когда сельское хозяйство пострадало в результате сильной засухи и заболеваний скота. К ноябрю 1966 года Банк получил около

/...

200 просьб о предоставлении займов на общую сумму 150 тыс. ф. стерлингов. Из этого числа лишь около 70 просьб на общую сумму примерно в 35 тыс. ф. ст. были или взяты обратно, или не были удовлетворены по различным причинам.

76. По заявлению Управляющего Банком в ноябре 1966 года, резервы Банка состояли из 170 тыс. ф. ст. безвозмездного вклада Фонда развития и благосостояния Британского содружества наций, 300 тыс. ф. ст., полученных на условиях займа из коммерческого банка, и около 35 тыс. ф. ст., переведенных из Фонда оборотных средств сельскохозяйственных займов, который был создан с целью помощи мелким фермерам. Эти средства вместе с 51 тыс. ф. ст., числящихся на балансе Сберегательного банка, составляли сумму более чем в 550 тыс. ф. ст., которая, за исключением потерь на операциях (до 20 тыс. ф. ст.) и половины депозитов Сберегательного банка, вся предназначалась для займов. До настоящего времени сумма выданных займов без погашения составляла 60 400 ф. стерлингов. В 1966 году были предприняты шаги по организации двух отделений Банка и двух агентств, дающих ссуды на недельный срок.

77. Развитие водоснабжения. По сравнению с другими частями Южной Африки Свазиленд богат водными ресурсами, и поэтому вода рассматривается как одно из наиболее значительных экономических богатств страны. Пять рек, берущих начало в Южной Африке, протекают по территории и используются для орошаемого земледелия в частности, для производства сахара и риса, а также для выработки электроэнергии. Однако ввиду определенного характера выпадения осадков возможности дальнейшего расширения районов орошаемых земель будут ограничены, если не будут использованы водохранилища и не будут проведены исследования потенциала водных ресурсов.

78. Правительство стремится развивать водные ресурсы Свазиленда в широком масштабе и предприняло обширное гидрологическое исследование всей территории. Используя уже имеющуюся информацию, оно также исследует места, пригодные для создания плотин-водохранилищ на основных реках. Правительство также изучает международные факторы,

/...

возникающие при развитии водных ресурсов в широких масштабах, и рассматривает рекомендации, представленные ему комиссией, созданной для пересмотра существующего закона о контроле и использовании воды на всей территории. Заявка об оказании помощи в подготовке всеобъемлющего плана развития водных ресурсов Свазиленда была представлена на рассмотрение Специального фонда Организации Объединенных Наций.

79. В начале октября 1966 года в Тшанени была открыта плотина-водохранилище на реке Сенд с запасом воды в 33 тыс. акрофутов. Она была сооружена Корпорацией развития Британского содружества наций и стоила 1 млн. ф. стерлингов. Она позволит расширить общую площадь поливных земель в районе Комати с 20 тыс. до 35 тыс. акров.

80. Помощь Организации Объединенных Наций территории. В июне 1966 года Сектор Специального фонда Программы развития Организации Объединенных Наций выделил 462 000 долл. США для покрытия части расходов, связанных с проведением геофизической аэросъемки территории; этот проект, стоимость которого составит в целом 834 000 долл. США, будет завершен в течение четырех лет, причем разница будет покрыта правительствами.

81. В начале 1967 года Международный банк реконструкции и развития (МБРР) одобрил предоставление займа Свазиленду, чтобы оказать помощь в финансировании расширения программы Электроуправления Свазиленда. Запланировано, что программа закончится в 1971 году, причем общие расходы по оценке составят 5,45 млн. долл., из которых заем Международного банка реконструкции и развития будет равен 2,75 млн. долларов. Дополнительные займы на сумму в 750 000 долл. поступят из других источников, и 1,95 млн. долл. будут предоставлены Электроуправлением. Программа более чем удвоит теперешние возможности снабжения электричеством населения на территории.

82. Представитель Программы развития ООН в Свазиленде объявил в июне 1967 года, что Программа развития ООН ассигновала 400 000 ф. ст. на двухгодичное исследование бассейна реки Усуту в Свазиленде (которая охватывает большую часть территории), в то время как правительство

/...

Свазиленда сделает взнос примерно в 200 000 ф.стерлингов. Целью проекта является оценка земельных и водных ресурсов бассейна реки Усугу и подготовка детального плана развития ее ирригации и энергетического потенциала. При составлении плана будет учтено влияние орошения сельского хозяйства на традиционную структуру землевладения и на расселение фермеров свази на орошаемых землях.

83. Ниже приводятся подробные данные о проектах, утвержденных на 1967-1968 годы в соответствии с программой технической помощи составной части ПРООН:

<u>Утвержденная программа</u> <u>категории I</u>	<u>Стоимость</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>	<u>Эксперты</u>		<u>Стипендии</u>		<u>Оборудование,</u> <u>обслуживание</u> <u>и материалы</u>
		<u>Число</u>	<u>Месяц</u>	<u>Число</u>	<u>Месяц</u>	
ТПРООН - экономическое программирование и проектировки <u>а/</u>	44 000	1	24			
ТПРООН - проект в обла- сти статистики <u>а/</u>	44 000	1	24			
ТПРООН - государственный аппарат	3 600			1	6	
МОТ - организация рабочей силы	20 600	1	6	1	24	
ФАО - экономический анализ <u>а/</u>	47 600	1	24	1	6	
ФАО - сельские учреж- дения и службы <u>а/</u>	40 200	1	24	1	12	3 000
ЮНЕСКО - подготовка учителей	91 600	2	48	1	6	
Е03 - борьба с тубер- кулезом <u>а/</u>	63 055	4	48			500
Итого	354 655 ^{b/}					

а/ Проект продолжается в течение двух лет, 1965-1966 годы.

б/ Представляет увеличение на 76 119 долл. по сравнению с предыду-
щими двумя годами.

/...

84. В январе 1967 г. Администратор ПРООН разрешил ассигнование 45 000 долл. США из Обратного фонда для двух дополнительных экспертов в области питания, домашнего хозяйства и агропропаганды.

85. В 1966 году в соответствии с регулярной программой технической помощи в территории сроком на два года был послан эксперт, чтобы давать совет правительству по вопросам коммунального развития. В 1966 году Бюро операций технической помощи Организации Объединенных Наций также послало в Свазиленд помощника эксперта-экономиста из Голландии и помощника статистика из Дании, каждого сроком на один год, в соответствии с программой Ассоциации экспертов. Эта программа возникла в результате соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительствами, внесшими пожертвования, благодаря чему эксперты с соответствующей образовательной подготовкой, но с недостаточным опытом прикрепляются в качестве помощников к старшим экспертам Организации Объединенных Наций не за счет Организации Объединенных Наций или правительства, получающего помощь.

/...

Социальные условия

86. Ликвидация расовой дискриминации. В марте 1967 года Законодательный совет по инициативе одного из его членов единогласно одобрил предложение, гласящее: "ввиду того факта, что формы завуалированной дискриминации, как это общепризнанно, все еще существуют в Свазиленде, правительство должно расследовать размер этой дискриминации и принять все меры, которые оно считает необходимыми, с тем чтобы исправить положение". Также предусматривалось создание Совета по вопросу расовых отношений при правительстве как постоянного органа, состоящего из "трех уважаемых граждан Свазиленда, перед которыми стояла бы задача исследовать сообщения о дискриминации, направляемые им, или расследовать дискриминацию там, где она может, по их мнению, существовать".

87. Труд. Основным занятием в Свазиленде являются сельское хозяйство, лесоразработки, горное дело, строительство и государственная служба. Кроме незначительной обрабатывающей и легкой промышленности, главными промышленными работодателями являются сахарные и лесопильные заводы и заводы по производству фруктовых консервов. Поскольку многие жители Свазиленда являются полностью или частично фермерами, число ищущих оплачиваемую работу колеблется, и особенно в зависимости от условий сельского хозяйства. В 1965 году, который был годом сильной засухи, около половины мужского населения Свазиленда рабочего возраста находилось на оплачиваемых работах. Из них 24 426 человек были зарегистрированы как работавшие в Свазиленде и около 6 460 работали в рудниках Южной Африки. Кроме того, в Свазиленде работало 4 555 эмигрантов из других африканских стран. Поскольку имеется ощутимая нехватка квалифицированных и полуквалифицированных рабочих, среди неквалифицированных рабочих наблюдается рост безработицы. Это вызывается частично уменьшением числа тех жителей Свазиленда, кто может получить работу в Южной Африке, но главным образом, прогрессирующим увеличением числа неквалифицированных рабочих Свазиленда, занятых поисками работы (в среднем увеличение

/...

достигает 2 000 чел. в год), что является результатом передвижения населения в городские районы. Другим фактором является усиливающаяся механизация производства, которая заставляет предпринимателей отдавать предпочтение квалифицированным рабочим, нежели неквалифицированным.

88. Сталкиваясь с проблемой растущей безработицы, правительство также подчеркнуло настоятельную необходимость всеобъемлющей и ускоренной промышленной программы обучения, чтобы дать возможность жителям Свазиленда в полной мере участвовать в индустриальном развитии Территории. По просьбе этого правительства профессор Т.Н. Толани, эксперт по технической подготовке Международной организации труда (из МОТ), был в 1965 году послан в Свазиленд для подготовки такой программы.

89. В начале 1966 года указанное правительство, как сообщалось, приняло рекомендации профессора Толани, в соответствии с которыми будет создан Национальный совет, чтобы консультировать правительство по всем вопросам промышленного обучения. Данный совет будет состоять из представителей правительства, предпринимателей и рабочих и включит в себя или заменит существующие органы. Первая задача Совета будет состоять в том, чтобы определить порядок срочности национальной учебной программы. Повседневная работа совета будет осуществляться промышленным, профессионально-учебным и торгово-контрольным отделением, которое будет создано в Департаменте внешних сношений и труда.

90. Профессор Толани рекомендовал, чтобы торговый учебный центр Свазиленда, который в настоящее время предоставляет трехгодичный курс для мастеровых, был преобразован в учебный индустриальный институт с современным оборудованием для подготовки всех разрядов индустриальных рабочих от подсобных до контролеров. Он также рекомендовал расширение оборудования для подготовки канцелярских работников, главным образом в институте по подготовке персонала Свазиленда, а также в Мбулузском центре ремесел и подготовки преподавателей по домоводству. Он подчеркнул необходимость готовить инструкторов перед тем, как начнет действовать основная учебная программа. Профессору Толани затем было предложено вернуться в Свазиленд, чтобы оказать помощь в претворении в жизнь своих предложений.

91. Согласно информации, переданной за этот год, помимо трех коротких конфликтов, затронувших 388 рабочих, в результате чего было в 1965 году потеряно 310 человеко-дней, отношения между рабочими и

/...

предпринимателями были спокойными. Из-за недостатка поддержки Объединенного национального консультативного совета, в частности со стороны представителей профсоюзов, было решено заменить его предусмотренным по закону Консультативным советом по труду. Закон, по которому создается Консультативный совет по труду, состоящий из Комиссара по труду (Председатель), четырех представителей предпринимателей, четырех представителей работающих по найму и двух неофициальных лиц, был принят в августе 1966 года. В результате изучения вопроса в 1964 году была вынесена рекомендация о том, чтобы была введена установленная заработная плата в определенных отраслях промышленности, в которых профсоюзы недостаточно развиты. Был назначен Совет по заработной плате работников оптовой и розничной торговли, сахарной и строительной отраслей промышленности.

Положение в области образования

92. Развитие образования представляет особую проблему для Свазиленда ввиду трудности примирения двух явно противоречивых требований. С одной стороны, чувствуется настоятельная необходимость расширять и улучшать возможность образования, чтобы усилить участие жителей Свазиленда как в государственной службе, так и в экономике, а с другой стороны существует желание сократить бюджетный дефицит, который ставит Свазиленд в зависимость от иностранной помощи. Чтобы достичь первую цель в условиях строгих финансовых ограничений, политика правительства Свазиленда должна быть направлена на расширение среднего образования, одновременно сохраняя существующую систему начального образования по возможности на самом высоком уровне эффективности; считают, что только при чрезвычайных обстоятельствах, таких как рост населения, в определенных мерах могут быть созданы в самое ближайшее время новые начальные школы или укрупнены существующие школы.

93. Согласно докладу Директора по вопросам образования, государственные расходы на цели образования достигли 783 213 ф. ст. в 1964-65 финансовом году (увеличение на 61 641 ф. ст. по сравнению с

/...

предшествующим годом). Из них 437 618 ф. ст. являются бюджетными расходами и 159 730 ф. ст. субсидией Фонда колониального развития и повышения благосостояния. Кроме того, расходы религиозных миссий составили 163 268 ф. стерлингов. Бюджетные ассигнования на 1966-67 финансовый год показывают распределение расходов на цели образования по обычному бюджету в сумме 630 368 ф. стерлингов. На основании переданной Соединенным Королевством информации бюджетные расходы на образование в пропорции к общему доходу территории, исключая субсидии помощи, оставались постоянными - примерно на уровне 20 процентов, а фактический объем таких расходов значительно увеличился. Расходы на образование из Фонда колониального развития и повышения благосостояния также существенно увеличивались, но надежной оценки таких расходов на 1966-67 годы нет.

94. Следующая таблица показывает положение, касающееся школ и учащихся, обучающихся в 1965 году:

	<u>Число школ</u>	<u>Число учащихся</u>	<u>Число учителей</u>
Начальное образование ^{а/}	332	49 513	1 376
Среднее образование ^{б/}	32	2 930	182
Подготовка учителей ^{с/}	3	159	19
Технические и профессиональные школы ^{с/}	3	106	19

^{а/} Включая 316 африканских школ с 47 631 учащимся и 1 290 учителями.

^{б/} Включая 25 африканских школ с 2 383 учащимися и 138 учителями.

^{с/} Для африканцев только.

95. Ниже приводятся результаты экзаменов учащихся в начальных, средних, педагогических и профессиональных школах в 1965 году:

/...

	<u>Число начавших учиться</u>	<u>Число выдержав- ших экзамен</u>
Класс VI	2 117	1 275
Свидетельство об окончании неполной средней школы	491	256
Свидетельство, дающее право на поступление в университет Ботсваны, Лесото и Свазиленда	99	74
Свидетельство об окончании заморской Кембриджской школы	99	96 ^{a/}
Свидетельство о получении диплома младшего юриста	24	22 ^{b/}
Свидетельство об окончании высшего начального училища	49	40 ^{c/}

- a/ Из них 9 выдержали экзамены в первый класс, 32 - во второй, 33 - в третий и остальные G.C.E. получили нулевую оценку.
- b/ Включая 13 выдержавших экзамены, 8 неполностью выдержавших экзамены и 1 сдавшего экзамены повторно.
- c/ Включая 21 выдержавшего экзамены, 10 выдержавших неполностью экзамены и 9 выдержавших экзамены повторно.

96. В 1965 году были восстановлены или укрупнены три начальные школы и построено несколько новых, главным образом с помощью лично заинтересованных. Капитальные усовершенствования были осуществлены в четырех средних школах, и были разработаны планы для расширения этих и 10 других школ. Учебное оборудование для подготовки учителей начальной школы в двух колледжах, как ожидалось, значительно увеличится в 1966 году.

97. Продолжается политика прогрессивной интеграции учащихся различных рас в начальных школах, начатая в 1962 году. Введение общей программы для учащихся всех рас, как предполагалось, будет осуществлено в II-IV классах в 1966 году, а V класс - в 1967 году. Было решено, чтобы ограниченная интеграция началась в средних школах в 1966 году.

/...

98. Университетское образование. Свазиленд совместно с Ботсваной и Лесото имеют университет, который расположен в Лесото. Созданный в 1964 году, благодаря приобретению помещения Римско-католического колледжа, он финансируется частично тремя правительствами, частично Соединенным Королевством и частично за счет фондов из других источников, особенно из Соединенных Штатов Америки. Помимо его курсов для обучающихся студентов, которые специально предназначены для удовлетворения нужд трех стран, университет имеет обширную программу заочного обучения и обеспечивает проведение курсов лекций в Свазиленде, Свазилендском сельскохозяйственном колледже и университетском центре, которые являются его филиалами.

99. В 1965 году число студентов в общежитии университета было 220, из которых 30 было из Свазиленда. В первое время студенты, которые закончили первые два года обучения четырехлетнего курса, ~~экзаменовались~~ ~~ис первой части~~. Из общего числа 74, начавших учиться, 54 выдержали экзамены, а шестерым было разрешено пересдать.

100. В результате появления Ботсваны и Лесото в 1966 году была создана Комиссия для изучения роли университета и для выработки мероприятий по его финансированию. Комиссия состоит из сэра Роджера Стивенса, номинальный президент университета в Лидзе в качестве ее председателя, одного представителя министерства от каждой из трех участвующих стран и пяти других членов, взятых главным образом из министерства развития заморских территорий Соединенного Королевства. Круг полномочий Комиссии следующий:

а) изучить нужды высшего образования Ботсваны, Лесото и Свазиленда;

б) рекомендовать мероприятия, которые удовлетворяют эти нужды, в частности, консультировать по вопросу о роли, которую может играть университет;

в) рекомендовать трем правительствам и правительству Соединенного Королевства мероприятия, которые они должны принять, чтобы обеспечить основное и непрерывное финансирование, требуемое университетом на период, оканчивающийся 31 марта 1970 года.

/...

Комиссия начала свою работу 1 августа 1966 года, но ее доклада еще нет в нашем распоряжении.

101. Кроме необходимости изменения названия университета ввиду получения независимости Ботсваной и Лесото были сделаны и другие изменения в уставе и положениях, устранившие ряд ограничений, согласно которым университет мог ранее присуждать только степень бакалавра, и предусматривающие включение Свазилендского сельскохозяйственного колледжа и университетского центра в качестве *ex officio* членов университетского совета.

102. В этом году университетский комитет по стипендиям, в котором представлен и Свазиленд, рекомендовал текущий бюджет в размере 270 000 ф. ст. для предоставления стипендий в 1966-67 году, в который, как ожидается, Свазиленд сделает вклад в размере 81 000 ф. стерлингов.

103. 2 ноября 1966 года университет, как сообщалось, назначил комиссию для выяснения причин однодневной забастовки, которая состоялась 14 сентября и охватила почти всех 285 африканских студентов. Представительный совет студентов потребовал немедленной отставки декана по студенческим делам г-на Кристофера фон Ниспена, который, как было заявлено, ничего не сделал для того, чтобы улучшить обеды и условия в студенческой столовой.

104. 15 сентября университет закрылся приблизительно на шесть недель после серьезных перебоев с водой, которые предшествовали студенческой забастовке. 1 ноября в университете возобновились лекции, 12 студентов, включая всех членов представительного студенческого совета, были исключены из университета. Номинальный президент университета сказал, что он решил, что они должны быть временно исключены из университета, поскольку их возвращение не способствовало бы мирному возобновлению академической деятельности. 25 ноября было сообщено, что обеспечение водой университета улучшено, но что необходима строгая экономия, пока не будет полностью устранена нехватка воды.

/...

III. ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ^{8/}

Введение

105. Специальный комитет обсудил вопрос о Свазиленде на своих 561-м, 568-м и 569-м заседаниях, происходивших в Нью-Йорке с 15 сентября по 23 октября 1967 года. Специальный комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря, касающийся Фонда для экономического развития Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда (A/АС.109/273).

106. В своем докладе Генеральный секретарь заявил, что общая сумма взносов в Фонд по состоянию на 10 сентября 1967 года составляла приблизительно 18 560 долл., составленная из следующих взносов: Кипр — 100 кипрских фунтов (280 долл.); Демократическая Республика Конго — 2 500 долл.; Ямайка — 980 долл.; Кувейт — 2 000 долл.; Либереия — 6 000 долл.; Ливия — 4 000 долл. и Пакистан — 2 800 долларов. Кроме того, два правительства (Дания и Индия) заявили о том, что они сделают свои взносы в Фонд, когда он начнет функционировать. Наконец Генеральный секретарь сообщил, что поскольку обещанные взносы были недостаточны, Фонд не мог начать функционировать.

A. Петиции, поданные в письменном виде

107. Специальному комитету в письменной форме представлены следующие петиции.

Петиционер

Номер документа

Г-н С.Дж. Зван, главный представитель
по внешним вопросам Нгванского

^{8/} В этот раздел включены те части заявлений, сделанных по вопросу о Свазиленде в Специальном комитете и которые касаются вопроса вообще, те части, которые конкретно касаются общего согласованного мнения, принятого Специальным комитетом, излагаются в разделе IV.

/...

национально-освободительного
конгресса (ННОК)

A/AC.109/PET.601 и Add.2

Г-н Амброз Зван, Председатель, ННОК

A/AC.109/PET.601/Add.1

Принц Мафехлефехле Дламини, Председатель
эмигрантской ассоциации Свазиленда

A/AC.109/PET.623

В. Общие заявления

108. Представитель Соединенного Королевства напомнил, что в прошлом Специальный комитет всегда рассматривал вопрос о Свазиленде совместно с другими бывшими самоуправляющимися территориями Басутоленд и Бечуаналенд. С тех пор, как эти две территории получили независимость в 1966 году под названием Ботсвана и Лесото, Специальный комитет в настоящее время впервые рассмотрит вопрос о положении в Свазиленде отдельно.

109. Свазиленд, который недавно стал зависимым государством, граничит на севере, юге и западе с Южно-Африканской Республикой и на востоке - с Мозамбиком; с которым он связан шоссейной и железной дорогой. Согласно переписи населения, произведенной в прошлом году, в Свазиленде имелось 375 000 жителей, из которых все, кроме 12 000, были африканцами. Для населения страны характерны сильные чувства этнического единства, крепкие национальные традиции и устои; жители были объединены вокруг их короля, известного до последнего времени как Нгвеньяма.

110. За последние двенадцать месяцев на территории произошли некоторые очень важные политические события, которые являются хорошим предзнаменованием для будущего Свазиленда. В течение этих двенадцати месяцев было создано внутреннее самоуправление, проведены общие выборы на основе новой конституции, подписано двустороннее соглашение между Соединенным Королевством и Свазилендом, благодаря которому Свазиленд стал зависимым государством и Нгвеньяма был признан в качестве короля, и, наконец, вновь избранное правительство заявило о своем намерении добиться независимости

/...

для Свазиленда в сентябре 1968 года.

111. Эти конституционные события последовали за дискуссиями, проведенными конституционным комитетом, который собрался в 1965 и 1966 году и который представлял различные мнения; большинство рекомендаций Комитета были единогласно утверждены Законодательным советом на основании Конституции 1964 года. В ходе прений в Конституционном комитете правительство Соединенного Королевства ясно заявило, что оно готово представить Свазиленду внутреннее самоуправление, а также, что оно хотело бы чтобы Свазиленд получил независимость самое позднее в 1969 году. Таким образом правительство Соединенного Королевства не имело никаких трудностей, когда оно принимало предложение Конституционного комитета. Только один пункт оказался спорным, и это был пункт относительно осуществления контроля над полезными ископаемыми территории. В то время, как Конференция рекомендовала, чтобы король осуществлял эту власть в консультации с традиционной властью территории, Национальным советом Свази, правительство Соединенного Королевства, стало на ту точку зрения, что правильно было бы, чтобы Кабинет министров, который является исполнительным органом на основании новой конституции, давал бы совет по этому вопросу королю.

112. Другим вопросом, по которому две основные политические партии территории не сумели прийти к соглашению, является вопрос об избирательных округах. На основании Конституции 1964 года Законодательный совет состоял из 24 членов, из которых 12 были избраны по национальному списку, поданному из четырех избирательных округов. Каждый избирательный округ выбирал три члена, из которых один должен был быть европейцем. Предложение, внесенное Конституционному Комитету, состояло в том, чтобы территория была разделена на конституционные округа с правом выбора одного члена, но это предложение было отклонено на том основании, что, если избирательный округ окажется слишком небольшим, кандидат попадет под большое давление, и это могло бы повлечь за собой взяточничество и запугивание. Компромиссное решение, предложенное Конституционным комитетом,

/...

правительству Соединенного Королевства и принятое последним, заключалось в том, что число избирательных округов должно быть увеличено с четырех до восьми и что каждый должен выбрать трех членов. Именно эта система была включена в новую конституцию, которая вошла в силу 25 апреля 1967 года. Необходимо также упомянуть о том, что Конституция 1967 года аннулировала ранее установленную избирательную систему, по которой Свази и европейские члены избирались по различным спискам, и определенное количество мест в Законодательном собрании было зарезервировано для европейцев. Новое Законодательное собрание, выбранное в течение 1967 года, состояло из двадцати четырех членов, избранных на основе всеобщего равного голосования независимо от расы. Однако в голосовании могли принять участие только те граждане Свазиленда и ограниченное число граждан Соединенного Королевства, которые могли представить доказательства о требуемом сроке постоянного проживания на территории. В дополнение к двадцати четырем выбранным членам в Законодательное собрание было назначено еще шесть членов королем Свазиленда по его усмотрению.

113. Согласно конституции 1967 года в Свазиленде имеется также Сенат, половина членов которого назначается Законодательным собранием, и Исполнительный кабинет, министры которого назначаются королем по совету премьер-министра. Последний назначается королем как избранный член Законодательного собрания, вероятнее всего пользующийся поддержкой большинства.

114. Хотя Королевство Свазиленд стало зависимым государством 25 апреля 1967 года, когда конституция в целом вошла в силу, конституционные положения относительно общих выборов были применены раньше, с тем чтобы выборы в Законодательное собрание можно было провести 19 и 20 апреля. Основные партии выдвинули кандидатов: Имбокодво и Нгванский национально-освободительный конгресс (ННОК). 80 процентов избирателей участвовали при голосовании. Имбокодво, все кандидаты которого были свази, получил 79,4 процента всех поданных голосов и занял все места. Нгванский национально-освободительный конгресс, который был основной оппозиционной

/...

партией, получил только 20,2 процента голосов. Невозможно было сказать, могла ли эта партия, как утверждают ее лидеры, получить места в Законодательном собрании при избирательной системе — один кандидат из каждого избирательного округа. В любом случае очевидно, что Имбокодво получила поддержку подавляющего большинства населения, и создание правительства Имбокодво во главе с принцем Макхосини Дламини отразило желание населения. В течение нескольких последних недель Нгванский национально-освободительный конгресс по-видимому обменялся мнениями по этому вопросу с премьер-министром Свазиленда и его коллегами. Быть может такие непосредственные контакты приведут к некоторому соглашению по спорным пунктам этого вопроса. На настоящей стадии развития Свазиленда было ясно, что любое изменение избирательной системы до получения независимости не может быть вопросом для одностороннего решения управляющей власти, а вопросом, который должен решить народ свази.

115. Что касается вопроса о независимости, необходимо напомнить, что даже до окончания работы конституционного комитета, правительство Соединенного Королевства сообщило о своем желании, предоставить Свазиленду независимость самое позднее в канце 1969 года. Правительство, которое приступило к исполнению своих обязанностей в апреле 1967 года, заявило о своем намерении добиться независимости в сентябре 1968 года. Частью избирательной программы правительственной партии было, после получения независимости, подать заявление о вступлении в члены Организации Объединенных Наций. Согласно имеющейся в нашем распоряжении последней информации очень возможно, что вопрос о независимости может быть поставлен перед Парламентом Свазиленда на его предстоящей сессии.

116. До недавнего времени экономическое положение Свазиленда было источником озабоченности, как отражено в резолюции 2063 (XX) Генеральной Ассамблеи. Однако Свазиленд имеет более благополучную экономическую базу, чем другие бывшие зависимые территории, охваченные в этой резолюции. У Свазиленда имеются значительные

/...

залежи асбеста и железной руды. Фабрика по добыче железа, открытая в 1964 году, обязалась предоставить 12 млн. тонн железной руды Японии в течение будущих десяти лет. Асбест был в течение продолжительного времени очень важным источником государственного дохода. Потребность в электроэнергии привела к увеличению мощности гидроэлектростанции. За последние годы была развита легкая индустрия, куда входит мясной консервный завод и хлопкоочистительный завод. Сахар и лесоматериалы представляют наиболее важные экспортные товары Свазиленда, у которого имеется гарантированная квота на 130 000 тонн в год на основании Соглашения с Содружеством о поставке сахара. Экспорт большинства товаров постоянно расширяется.

117. Расширение и развитие разнообразных отраслей экономики, что особенно заметно за последние два или три года, было стимулировано обеспечением основной инфраструктуры средствами сообщения и электроэнергией. Несмотря на этот экономический рост, правительство Соединенного Королевства должно было постоянно субсидировать Свазиленд такими суммами, которые позволили бы Свазиленду сбалансировать свой бюджет, но через несколько лет Свазиленд в состоянии будет сделать это без посторонней помощи. Помимо этой финансовой помощи в сумме 1,5 млн. ф. ст. в 1966 году, правительство Соединенного Королевства предоставило Свазиленду помощь в виде субсидий, займов и технической помощи на общую сумму в два и одну треть миллиона ф. ст. в 1966 году, из которых 1 млн. ф. ст. был предоставлен в виде технической помощи. Правительство Соединенного Королевства предполагает сохранить свою помощь на этом уровне до конца 1968-1969 финансового года. После этого размеры и виды помощи будут обсуждены, когда территория получит независимость.

118. Такая обнадеживающая информация показывает, что у Свазиленда многообещающее будущее. Свазиленд имеет крепкие национальные традиции и единство и родину - государство Свази. Эти традиции и это единство будут являться ценным вкладом для государства, вновь получившего независимость. Новые конституционные мероприятия,

/...

которые отражают различные взгляды населения страны, представляют собой яркий пример попытки объединить традиции народа Свази с требованиями, предъявляемыми к современному демократическому правительству, созданному на основе всеобщего избирательного права и к ответственному административному кабинету. Именно теперь избранный Премьер-министр принц Махосини Дламини и члены Парламента Свазиленда должны предложить точную дату получения независимости. Безусловно экономическая независимость по мере возможности должна идти в ногу с политической независимостью. Расширение и развитие разнообразных отраслей экономики Свазиленда является хорошим предзнаменованием для будущего этой территории как независимого члена мирового сообщества.

119. Представитель Венесуэлы очень счастлив, что Свазиленд достиг поворотного пункта в своем развитии и что он стоит на пути к независимости. Представитель Венесуэлы благодарит представителя Соединенного Королевства за ценную информацию, которую он предоставил.

120. Представитель Туниса попросил подробно рассказать об экономических взаимоотношениях, существующих между Свазилендом и ее соседями - Южной Африкой и Мозамбиком. Вполне возможно, что возникнут трудности во взаимоотношениях Свазиленда с этими двумя странами, когда последний получит независимость. Представитель Туниса спросил, в частности, имеет ли Южная Африка свои капиталовложения в Свазиленде.

121. Представитель Соединенного Королевства заявил, что проблемы, порождаемые географическим положением Свазиленда, аналогичны проблемам Ботсвана и Лесото. Единственное отличие состоит в том, что Свазиленд имеет выход к морю по железной дороге, которая соединяет эту территорию с портом Лоренсу-Маркиш в Мозамбике. Взаимоотношения между Свазилендом и Южной Африкой такие же, как и у Южной Африки с Лесото и Ботсваной. Приблизительно 6 000 человек свази работают в Южной Африке.

/...

122. Вопрос о взаимоотношениях между Южной Африкой, с одной стороны, и Свазилендом и бывшими самоуправляющимися территориями Басутоленд и Бечуаналенд, с другой, освещен в докладе Миссии, которая посетила эти три территории в 1965 году (A/5958, приложение). Представитель Соединенного Королевства обратил особое внимание на главу I, пункт 2, этого доклада. Капиталовложения Южной Африки в Свазиленде значительные, но мы не располагаем точной статистической информацией, частично потому что Свазиленд принадлежит к той же валютной и банковской зоне, как и Южная Африка. Принадлежность к той же валютной зоне дает Свазиленду преимущество в смысле доступа к источникам международного капитала совершенно отдельно от капитала местного южноафриканского происхождения. Кроме того, частное капиталовложение в Свазиленде стимулировалось в большой степени государственными капиталовложениями и помощью на цели развития, которые укрепили инфраструктуру экономики Свазиленда настолько, что территория в состоянии была привлечь значительные частные капиталовложения, ставшими продуктивными. Самая большая помощь поступала из Соединенного Королевства. Представитель Соединенного Королевства дал полную информацию по этому вопросу в своем предыдущем заявлении и только может добавить, что такая помощь постоянно увеличивалась за последние годы; капиталовложения корпорации Содружества по развитию составляли 2 109 000 фунтов стерлингов в 1964 году и 2 634 000 фунтов стерлингов в 1965 году. Субсидии Содружества на цели развития и улучшения благосостояния, предоставленные на трехлетний период с 1965 по 1968 год, равнялись 3,9 млн. фунтов стерлингов. В пересчете на душу населения двусторонняя помощь, предоставленная Соединенным Королевством Свазиленду в 1965 году, равнялась приблизительно 18,49 фунтов стерлингов на человека.

123. Свазиленд получил также значительную помощь от Международного банка реконструкции и развития (МБРР) и от Международной ассоциации развития (МАР). Например, в 1964 году Банк предоставил заем приблизительно в 1,5 млн. фунтов стерлингов для строительства гидроэлектростанции и утвердил дополнительный заем приблизительно на 1 млн. фунтов стерлингов.

/...

от Международной ассоциации развития МАР в течение периода с 1960 по 1963 год для строительства дорог.

124. Таким образом, расширение основных отраслей экономики Свазиленда за последние годы финансировалось главным образом из фондов Соединенного Королевства и международных организаций, а не из Южной Африки. Однако за последние годы инвестирование влияло на привлечение частных капиталов, большинство из которых поступали из Южной Африки. Во многих случаях частные капиталовложения принимались совместно с государственным капиталовложением.

125. Снова нет никаких точных данных в отношении размера и объема торговли Свазиленда с Южной Африкой. Основная масса импортных товаров в Свазиленд поступает из Южной Африки или через Южную Африку, что неизбежно ввиду географического положения Свазиленда. Что касается экспорта Свазиленда, можно сказать, что в то время как в 1961 году больше половины общего экспорта Территории поступало в Южную Африку, в 1966 году меньше 1/5 всего экспорта Свазиленда поступало в Южную Африку; хотя экспорт Свазиленда увеличился больше чем в три раза, уровень экспорта в Южную Африку оставался постоянным.

126. Наличие валютного союза означает, также, что у Свазиленда фактически нет проблем, связанных с обменом иностранной валюты. Свазиленд таким образом имеет возможность уплатить иностранные долги независимо от платежного баланса, и это облегчало ему возможность увеличить получение иностранных займов для целей развития из других мест, помимо Южной Африки. Свазиленд также может извлечь пользу от того, что он принадлежит частично к Южно-Африканскому таможенному союзу, от которого он получает постоянную долю южноафриканских таможенных и акцизных сборов. Имеющиеся в нашем распоряжении факты говорят о том, что доход, получаемый Свазилендом из этого источника, не меньше того, который он получал бы, если бы проводил эти таможенные сборы сам. Таможенный союз освободил Свазиленд от накладных расходов по управлению

/...

своей собственной таможенной и акцизной системой. Кроме того, тот факт, что у Свазиленда нет проблемы с платежными балансами, не влияет на довольно значительное превышение поступлений над расходами, получаемых Свазилендом от своего торгового баланса..

127. Таким образом, экономические взаимоотношения между Свазилендом и Южной Африкой являются такими, какие могут неизбежно быть между двумя тесно соприкасающимися странами на различных стадиях экономического развития. В некоторых областях Свазиленд имеет особые отношения с Южной Африкой, которые по-видимому являются полезными для обеих сторон. Нет никаких доказательств, которые подкрепили бы точку зрения, что отношения между двумя странами превратили Свазиленд в жертву эксплуатации со стороны южноафриканских или других иностранных фирм. Правительство Свазиленда рассматривает капиталовложения, поступающие извне, как необходимую помощь дальнейшему развитию.

/...

IV. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

128. На своем 528-м заседании Председатель сообщил Специальному комитету, что после неофициальных консультаций с членами делегаций он подготовил следующий проект общего согласованного мнения по вопросу о Свазиленде:

"Ссылаясь на резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г. и на ранее принятые резолюции Генеральной Ассамблеи в отношении Свазиленда, а также изучив петиции, представленные ему, Специальный комитет вновь подтверждает свои предыдущие резолюции и рекомендации и призывает управляющую державу предоставить независимость территории без промедления и в соответствии со свободно выраженными пожеланиями народов.

Специальный комитет также предлагает управляющей державе немедленно принять меры по возвращению коренному населению всей земли, отнятой у него.

В дальнейшем Специальный комитет предлагает управляющей державе принять все необходимые меры, которые дали бы возможность территории пользоваться подлинной и полной независимостью, и, учитывая агрессивную политику расистского режима Южной Африки, защитить ее территориальную целостность и суверенитет.

Кроме того Специальный комитет настаивает на том, чтобы управляющая держава приняла необходимые меры для достижения экономической независимости территории, находящейся в непосредственной близости с Южной Африкой, и, в частности полностью осуществила, в сотрудничестве со всеми заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 6 резолюции 2063 (XX) Генеральной Ассамблеи 16 декабря 1965 года.

Наконец, отмечая из доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе A/АС.109/273, что общая сумма взносов в Фонд, созданный на основании резолюции 2063 (XX) Генеральной Ассамблеи, является недостаточной, для того чтобы дать возможность Фонду начать функционировать, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее упразднить этот фонд и затем, с согласия правительств, сделавших эти взносы, предоставить неиспользованные фонды Программе развития Организации Объединенных Наций для расходов в Ботсване, Лесото и Свазиленде".

/...

129. На 569-м заседании Председатель заявил, что исправленный текст общего согласованного мнения, который он представил раньше, был разослан членам Комитета. Последнее предложение этого текста теперь гласит:

"Наконец, отмечая из доклада Генерального секретаря (А/АС.109/275), что общая сумма взносов в фонд, созданный на основании резолюции 2063 (XX) Генеральной Ассамблеи, является недостаточной для того, чтобы дать возможность Фонду начать функционировать, Специальный комитет рекомендует, чтобы с согласия правительств, предоставивших взносы, Генеральная Ассамблея решила передать эти взносы в общий фонд Программы развития Организации Объединенных Наций, принимая во внимание стремление и желание последних увеличить помощь Ботсване, Лесото и Свазиленду".

130. Представитель Соединенного Королевства заявил, что, касаясь проекта общего согласованного мнения, представленного Комитету, делегация Соединенного Королевства до некоторой степени удивлена тем, что ей не предложили участвовать в консультациях, которые имели место. Быть может поэтому, как ему кажется, соглашение недостаточно отражает мнение, выраженное его делегацией. В частности, рекомендация о том, чтобы правительство Соединенного Королевства предоставило независимость без промедления, игнорирует тот факт, что вопрос о независимости уже был решен. Кроме того, в общем согласованном мнении не упоминается о недавнем достижении Свазилендом полного внутреннего самоуправления и получения им статуса независимого государства.

131. Что касается ссылки во втором предложении на землю, отнятую у коренного населения, делегация Соединенного Королевства сделала свои замечания в прошлом по тем же самым пунктам в ранее принятой резолюции и не считает нужным повторять их вновь. Представитель Соединенного Королевства хотел бы указать, что вопрос о владении землей в настоящее время полностью находится в компетенции избранного правительства Свазиленда и на основании конституции, по которой было достигнуто соглашение, правительство Соединенного Королевства

/...

не имеет больше права выполнять требования, содержащиеся в этом предложении, если бы даже оно и захотело поступить так. Представитель Соединенного Королевства понял, что в общем было достигнуто согласие в Свазиленде о том, что существующие землевладельцы должны получить гарантии по обеспечению их безопасности, независимо от того, какова была история приобретения этой земли. Кроме того в конституции имеется положение, запрещающее лишение собственности. Конституция также содержит положения против дискриминации, которые в равной степени относятся к требованию, содержащемуся в проекте общего согласованного мнения.

132. Что касается требования о принятии мер по охране территориальной целостности и суверенитета этой территории, правительство Соединенного Королевства несет ответственность за это до получения Свазилендом независимости, но у делегации Соединенного Королевства нет основания считать, что территориальная целостность Свазиленда находится под угрозой. Что касается четвертого предложения, то представитель Соединенного Королевства считает, что информация, которую он представил, показывает, что вся тенденция в отношении политики помощи и развития, оказываемая за последнее время Соединенным Королевством, велась именно в направлении, указанном в проекте.

133. Учитывая эти замечания, делегация Соединенного Королевства не может поступить иначе, как отмежеваться от этого согласованного мнения. Больше того, такая процедура по-видимому едва ли подходяща для данного случая, и быть может правильнее было бы, чтобы делегации, поддержавшие этот проект, внесли проект резолюции, который можно было бы поставить на голосование.

134. Председатель, отвечая представителю Соединенного Королевства, заявил, что он должен еще подумать, следует ли принять общее согласованное мнение Специального комитета или резолюцию, как предлагает представитель Соединенного Королевства, в качестве решения, отражающего взгляды Комитета. Что касается вопроса, должен ли Специальный комитет продолжать обсуждать проект общего согласованного мнения

/...

или резолюцию, Председатель указал, что в некоторых случаях в прошлом принимались решения в виде общего согласованного мнения, при этом Специальный комитет принимал во внимание все высказанные оговорки. Однако, если представитель Соединенного Королевства настаивает на том, что Специальный комитет в данном случае должен принять резолюцию и если его поддержит большинство членов Комитета, тогда Специальный комитет безусловно поступит соответствующим образом.

Когда он с самого начала внес проект общего согласованного мнения, после консультации с некоторыми членами Комитета, он знал, что некоторые делегации сделают свои замечания по поводу этого проекта.

135. Представитель Финляндии без всяких формальных оговорок заявил, что у его делегации были сомнения в отношении некоторых пунктов пересмотренного проекта общего согласованного мнения, в частности, в отношении предъявления требования управляющей державы защитить территориальную целостность и суверенитет Свазиленда и принять соответствующие меры для того, чтобы дать возможность этой территории пользоваться подлинной и полной независимостью. Представитель Финляндии указал, что его делегация воздержалась от голосования по резолюции 2134 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

136. Представитель Италии, также не делая формальной оговорки, заявил, что делегация имеет также некоторые сомнения в отношении ценности требования, обращенного к управляющей державе защитить территориальную целостность Свазиленда перед лицом агрессивной политики Южной Африки. Эта проблема возникнет главным образом перед Свазилендом после получения им независимости.

137. Представитель Венесуэлы заявил, что в общем он разделяет мнения, которые были высказаны. Он предложил изменить порядок требований, предъявляемых к управляющей державе в третьем предложении после слов "принять все необходимые меры".

138. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его страна продолжает поддерживать право народа Свазиленда свободно выразить свои желания без какого бы то ни было влияния извне,

/...

управлять своими делами в соответствии с этими желаниями. Представитель Соединенных Штатов Америки приветствует тот факт, что Лесото и Ботсвана уже получили независимость и имеют правительства, избранные на основе всеобщего равного избирательного права и полного расового равенства, и надеется, что в противоположность Южной Африке эти страны и Свазиленд будут служить постоянным примером сотрудничества между всеми расами в области достижения экономического, социального и политического прогресса. Не следует недооценивать серьезные экономические и возможные политические трудности, с которыми столкнется Свазиленд, однако лучше всего если бы будущее правительство Свазиленда само определило, каким образом должны быть преодолены эти трудности. Пересмотренный проект общего согласованного мнения не принимает полностью и по-настоящему во внимание все элементы положения, и делегация Соединенных Штатов совершенно несогласна с его выводами. Поэтому она просит, чтобы ее оговорки были занесены в протокол.

139. Представитель Австралии заявил, что, принимая во внимание краткие прения по вопросу о Свазиленде, возможно лучше было бы приступить к обсуждению проекта резолюции, а не проекта согласованного мнения. Пересмотренный проект общего согласованного мнения создает значительные трудности для его делегации, так как он недостаточно учитывает большой прогресс, достигнутый на пути к независимости за предшествующие годы, и не учитывает должным образом значение географического положения Свазиленда, которое порождает огромные экономические и политические проблемы. Он не представляет, каким образом управляющая держава может осуществить основные рекомендуемые мероприятия. Поэтому делегация Австралии хотела бы зарезервировать свою позицию.

140. Представитель Индии сказал, что индийская делегация положительно оценивает исправленный проект общего согласованного мнения, и поддержал поправку, предложенную Венесуэлой. Делегация Индии не имеет никаких замечаний по пересмотренному проекту общего согласованного мнения, но предпочитает, чтобы в нем было указано, что

/...

народ Свазиленда выразил желание получить независимость в сентябре 1968 года, а не в конце 1969 года.

141. Представитель Соединенного Королевства сказал, что, хотя его делегация часто затруднялась решить, следует ли принимать согласованное мнение или резолюцию без оговорок, при данных благоприятных предзнаменованиях и перспективах относительно Свазиленда и получения им в ближайшем будущем независимости, - некоего рода согласованное мнение в приемлемой для всех делегаций, в том числе и для английской, форме, могло бы быть принято, если бы оказалась какая-либо возможность проконсультироваться с управляющей властью. Если же общим желанием членов является продолжать рассмотрение проекта согласованного мнения, вместо резолюции, и принять обсуждаемый текст, английская делегация не будет выдвигать какого-либо формального возражения при условии, что в протоколе заседания будет ясно указано, что Соединенное Королевство вынуждено не присоединиться к этому решению.

142. Представитель Уругвая заявил, что Специальный комитет обязан добиваться международных гарантий, обеспечивающих Свазиленду и бывшим территориям Басутоленду и Бечуаналенду возможность достичь независимости свободно без какого-либо давления или вмешательства соседних государств или территорий, в особенности тех, которые находятся под управлением неафриканского меньшинства или большинства. В этом заключается непреодолимая трудность проблемы, когда речь идет о территориях, полностью окруженных врагами. Все согласны с тем, что управляющая держава несет ответственность только до получения территории независимости, и есть надежда, что международные гарантии последуют за этим. Специальный комитет хотел бы просить управляющую державу сделать все возможное для того, чтобы защитить эти территории. Однако некоторые доказывали, что для государств, получивших недавно независимость, было бы оскорбительным, если бы было придано особое значение необходимости международной помощи в разрешении их юридических, политических и экономических проблем и в деле защиты этих государств от их соседей. Поправка Венесуэлы уточняет этот

/...

пункт и дает возможность его делегации поддержать пересмотренный проект общего согласованного мнения, понимая, что к управляющей державе обращались не с требованием, а просто с просьбой защищать народ до получения им независимости. После этого международное сообщество будет нести ответственность за обеспечение необходимых гарантий.

143. На своем 569-м заседании Специальный комитет принял пересмотренный проект общего согласованного мнения с поправкой Венесуэлы, при этом имелось в виду, что сделанные некоторыми членами Комитета оговорки будут отражены в протоколе заседания.

144. Текст общего согласованного мнения по вопросу о Свазиленде, принятого Специальным комитетом на его 569-м заседании 23 октября 1967 г., следующий:

"Ссылаясь на резолюцию 1514 (ху) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г. и предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся Свазиленда, и изучив петиции, представленные ему, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам вновь подтверждает свои прежние резолюции и рекомендации и предлагает управляющей державе предоставить независимость территории без промедления и в соответствии со свободно выраженными пожеланиями народа.

Специальный комитет также предлагает управляющей державе принять немедленные меры для возвращения коренному населению всей земли, отнятой у него.

Кроме того Специальный комитет предлагает управляющей державе принять все необходимые меры для защиты территориальной целостности и суверенитета Свазиленда, принимая во внимание агрессивную политику расистского режима в Южной Африке, и обеспечить возможность территории пользоваться подлинной и полной независимостью.

Более того, Специальный комитет настойчиво предлагает управляющей власти принять необходимые меры для обеспечения экономической независимости территории, находящейся по соседству с Южной Африкой, и, в частности, полностью осуществить, в сотрудничестве с заинтересованными органами Организации

/...

Объединенных Наций, рекомендации Генерального секретаря, одобренные в пункте 6 резолюции 2063 (XX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1965 года.

Наконец, отмечая из доклада Генерального секретаря (A/AS.109/273), что общая сумма взносов в Фонд, созданный согласно резолюции 2063 (XX) Генеральной Ассамблеи, является недостаточной для того, чтобы дать возможность Фонду начать функционировать, Специальный комитет рекомендует, чтобы, с согласия правительств, сделавших взносы, Генеральная Ассамблея могла бы решить передать эти взносы в Общий фонд Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), учитывая надежду и желание последних увеличить помощь Ботсване, Лесото и Свазиленду".
